

A 489



Public RES. C. 155



# Galicia

"...PALOMA MENSAXEIRA  
DE BRANCA PRUMA,  
FÁ LALL'ÓS EMIGRADOS  
D-A PATRIA SUA!"...

REVISTA  
MENSUAL

Organo

DEL

# CENTRO GALLEGO

n.º 50



Córdoba  
R.A.



Zapatillas **LLAVE** cosidas con alambre

Alpargatas **DURA** impermeables

Unicos concesionarios para Córdoba, La Rioja y Catamarca

FABRICA DE  
ALPARGATAS Y ZAPATILLAS  
BOTITAS Y ZAPATOS  
DE LONA Y PRUNELA  
Y RENGLONES DE CALZADO DE LONA  
DE TODAS CLASES

CONCESIONARIOS DE LA HILANDERIA  
Y TEJEDURIA

**"LA CONTINENTAL"**

TRENZAS, LONAS, HILOS  
TINTAS E IMPLEMENTOS  
PARA ALPARGATEROS

**Manuel Ducha y Cía.**

Sucesores de N. ADOT & Hno.

FÁBRICA Y ESCRITORIO:

ALVEAR esq. 24 DE SEPTIEMBRE



Teléfono 2118 — Córdoba

**Paños, Casimires  
Mercería**

PARA SASTRES Y MODISTAS

**Francisco Masuet**

San Martín, 153

Teléfono 3250 :: Córdoba

**"EL OBRERO"**

DE

**Gómez, Sánchez & González**

ALMACEN al por Mayor y Menor  
DEPÓSITO DE CEREALES Y VINOS  
*La casa que más barato vende en  
Comestibles, Licores y Conservas*

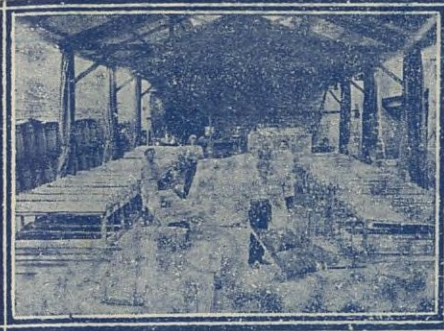
Alvear y Libertad — Teléf. 3717 — Córdoba

**Rafael Calvo**

Almacén y Ferretería  
**Al por Mayor**



Entre Rios 260 -- Córdoba



# “La Primitiva”

## Fábrica de Cristal de Soda

La única en el país montada con todos los adelantos modernos, en competencia tanto en calidad como en precio, con sus similares importados.  
Se mandan muestras a quien las solicite.

Vélez Sársfield 1315 — Teléfono 3899

# Cortizo y Cia.

# Casa Porto

### SOMBRERERÍA Y CAMISERÍA

Artículos generales para hombre

## 89 Rosario de Santa Fé 95

Plaza San Martín

Teléfono 3517 — CORDOBA

# PELUQUERIA

DE

## Angel Joan

Atendida esmeradamente por su propietario y personal práctico

RIVADAVIA 125 CORDOBA

# TINTORERIA “COLON”

DE

# JOSÉ VALLS

SE TIÑEN Y LIMPIAN TODA CLASE DE TEJIDOS, ROPA DE HOMBRES, SEÑORAS Y NIÑOS  
SE COMPONE, ARREGLA A LA MEDIDA Y DA VUELTA ROPA DE HOMBRE

SE ATIENDEN PEDIDOS DE LA CAMPAÑA

COLON 93 TELÉFONO 3556 CORDOBA

# MOLINO CENTENARIO

— DE —

# José Minetti y Cía.

Harinas: 000 Graciela - 00 Graciela - Especial Cero

Boulevares Wheelwright y Centenario - Córdoba

**CASA BIGI** - FUNDADA EN 1892

**LA MEJOR MUEBLERIA**

**CONTINENTAL** La Reyna de las Máquinas de escribir

**BIGI & BUONACUCINA**

U. T. 3501

151 - Independencia - 157

Córdoba

...Cuál es el jabón que debo comprar?

La sin rival e incomparable marca

**Jabón "LA ROCCA"**

Preferido siempre por las familias, dada su reconocida *EFICACIA* para el lavado y aventajada *ECONOMIA*

TELEFONO **8569**

**"LA EQUITATIVA"**

**IMPRESA Y PAPELERÍA**

TELEFONO 3633

Dalmiro R. Patiño

IMPRESOR Y EDITOR

RIVADAVIA 212 - CORDOBA

**Eloy Martínez y Cía.**

IMPORTADORES

Fábrica de Ropa y Sombreros

CÓRDOBA

Rosario de Santa Fé, 182

BUENOS AIRES

Rivadavia 874

— ANTONIO NORES —

**Fábrica de Calzado y Talabartería**

Almacén de Cueros Curtidos — Surtido completo para Zapateros y Talabarteros

Artículos para viaje y tapicería para carruajes

SAN GERÓNIMO, 239

—CÓRDOBA—

Gran Almacén y Bazar

**"OLIMPIA"**

**25 de Mayo y Maipú**

Teléfono 4306

CÓRDOBA

Ofrecemos Gran Surtido en Conservas Españolas

»» B A R ««

**El Espléndido**

SOCIEDAD ANONIMA

San Martín 183

**Casa Especial**

PARA

SERVICIO DE LUNCH

# “A TERRA”

REVISTA MENSUAL DEL «CENTRO GALLEGO»

AÑO 5

Córdoba, Junio de 1924

Núm. 50

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Ituzaingó 169

Teléfono 2572

LEMA — Difusión de la literatura gallega y amor a la raza hispana

## Colaboradores de A TERRA

Dr. Alvaro María de las Casas	Catedrático
Joaquín Pesqueira	Periodista
R. P. Demetrio Velasco	Escolapio
Felipe Pérez Capo	Poeta
Juan José Vélez	Publicista
Julio R. de la Cuesta	Director de «El Heraldo Gallego»
R. P. Mariano Gutierrez	Escolapio
Herminia Fariña	Poetisa
José R. Lence	Director de «Correo de Galicia»
Juan Rodri-Ellás	Publicista
Fortunato Cruces	Director de «Nova Galicia»
R. P. Isidoro Palacios	Escolapio
Fernando Santillán	Publicista
J. R. del Franco	Publicista
Luis María Alvarez	Periodista
Manuel Castro López	Director del «Eco de Galicia»
Ramón Marcote	Abogado y Publicista
Ignacio Cruces	Poeta
Gumersindo Busto	Fundador de la Biblioteca «América»
Avelino Rodríguez Elías	Poeta
Godofredo Lazcano Colodrero	Director de «Caras y Figuras»
R. P. Genaro de Artavia	Capuchino y Publicista
José R. Fernández	Director de «El Trabajo»
Guillermo Cavaller	Poeta
R. P. Justo Blanco Ochoa	Escolapio
Manuel Maciel	Periodista
Dr. Marcelino Aravena La Madrid	Publicista

## Un deber de patriotismo

Paralelamente a la necesidad de apoyo a la economía nacional se presenta con más pujante importancia todavía el de la nacionalización de las obras públicas que se realicen en España, rompiendo de una vez con la rutina, la dejación o el marasmo por los cuales se abandonó, desde tiempo inmemorial, en manos de empresas extranjeras, el más prolífico filón de la riqueza patria.

La resolución de este problema, que en tan alto grado afecta al desenvolvimiento nacional, debe acometerse en el sentido de que las empresas de las obras públicas así como los materiales de construcción, sean españoles.

La oportunidad permanente de esta cuestión ha adquirido mayor relieve en esta etapa regeneradora, por el hecho de haberse ofrecido al Directorio una comisión de la Banca privada en representación del capital español, para realizar las obras públicas que sean necesarias, en las mismas condiciones en que pudieran hacerlo entidades extranjeras. Desde luego, las empresas bancarias están dispuestas a prestar su cooperación en los empréstitos para la construcción de ferrocarriles. Esta habrá de ser la solución de uno de los más trascendentales problemas de la economía nacional, problema que no debiera haberlo sido en ningún tiempo, si los Gobiernos, con mayor conocimiento del que han demostrado de la riqueza patria, se hubiesen preocupado, desde el primer momento, de estimular al capital español de la forma y manera más adecuada para su utilización.

Más avisadas las empresas extranjeras, acecharon, siempre con éxito, cuantas ocasiones se les ofrecieron en España, para realizar opíparos negocios, precisamente con capitales españoles, pero cuyas ganancias iban a parar al extranjero. Así, principalmente, en la mayoría de las empresas mineras, así como en las de ferrocarriles. Con la seguridad del interés del capital que el Estado ofrece a las empresas extranjeras lanzan éstas a la circulación sus acciones, que quedan

fácilmente colocadas en España, por la razón de que rindan fáciles ganancias, sin que nadie quiera advertir que éstas se obtienen con el mismo dinero del país, pero que el negocio es para los extranjeros. Negocio acrecentado enormemente por la circunstancia de ser extranjeros asimismo los materiales de construcción. De manera que los accionistas españoles son menos usufructuarios de una parte mínima de los rendimientos que serían enteramente nuestros, si los concesionarios fuesen españoles.

Hay que transformar realmente el procedimiento hasta aquí seguido para las grandes concesiones de obras. Es una leyenda completamente falsa, al par que despreciosa para España, esa de que nuestro país carece de iniciativas y de resistencia económica para llevar a cabo empresas de importancia. Cuando otras razones en contrario no existieran, bastaría la iniciativa de las entidades bancarias a que hemos hecho referencia, para desmentirla. Sin necesidad de grandes conocimientos técnicos cualquiera que se fije un poco puede medir la potencialidad de la economía nacional por los rendimientos que el dinero español produce a los concesionarios extranjeros, que con este dinero realizan sus empresas. Si en manos de extranjeros resulta suficiente para llevarlas a cabo, ¿por qué razón no ha de suceder otro tanto manejado por manos españolas, con la ventaja de que el negocio quede en el país, acrecentado considerablemente su riqueza?

Pero más que extensas disquisiciones sobre la potencialidad de la economía española, serán convincentes los hechos. El plan de obras públicas a realizar en nuestra Patria es extenso; son muchas las obras por hacer. Urgentemente habrá que emprender la construcción de algunas líneas ferroviarias que contribuyan a facilitar los transportes. Ofrezcáse a las entidades o empresas nacionales la propia garantía de interés del capital que el Estado ofrece a las extran-

teras, y se bastarán los elementos del país para llevar a cabo los más importantes proyectos, con los mismos beneficios para los accionistas y logrando, a mayor abundamiento, que el negocio sea puramente español. Quedará en el país el rendimiento de los capitales españoles, y españoles habrán de ser los materiales empleados en las construcciones siguiendo el ejemplo, eminentemente práctico y productivo que nos está dando el Gobierno inglés, el cual exige que sean ingleses los materiales que se emplean en las obras públicas del Reino Unido.

El Gobierno español debe, no solo apoyar, sino imponer esa patriótico iniciativa, por la que España disciplinará y

robustecerá sus energías económicas, a la vez que adquirirá ante el extranjero el relieve que alcanza toda nación que se basta a sí misma. Ante los interesados ofrecimientos de entidades extranjeras, debe ponerse en guardia con la vista fija en el interés nacional. Convenientemente asesorado por nuestras entidades económicas, se persuadirá de las ventajas que el país ha de reportar de la nacionalización de las grandes empresas y de los materiales de construcción, y si a ello atempera sus iniciativas y su conducta, habrá hecho por la Patria y por el desenvolvimiento de las industrias nacionales mucho más que en largos años los Gobiernos anteriores.

## Que es el hispanoamericanismo?

Mucho se lleva escrito y hablado sobre este tema interesante. Se continuará hablando y escribiendo hasta el aburrimiento; pero: y que? Acaso con charlas, discursos y exhortos se resuelve algo?

No, ciertamente. Por lo tanto engañamos y nos engañamos a nosotros mismos. El hispanoamericanismo verdad no es charla ni hojarasca. Es cosa muy distinta, vasta y compleja; de labor enorme y constante en cuyo desarrollo y efectividad han de cooperar en primer término los gobiernos de España y América; los hombres intelectuales, los estadistas, los técnicos, para estudiar a ciencia y conciencia ventajosos tratados de comercio; el intercambio de materias primas y de productos elaborados; las distintas legislaciones para unificarlas hasta donde sea posible; la capacidad y calidad productiva de unos y otros y el compromiso moral nacido del afecto y de la simpatía, de consumir lo nuestro, lo de España y América, con preferencia a lo de los demás pueblos.

Es labor americanista, además, el conocimiento y estudio de la historia, de la literatura y de las ciencias hispano-

americanas; el intercambio frecuente de profesores y alumnos de unos países con otros; las conferencias descriptivas, estadísticas e informativas; la organización y ubicación adecuada de la inmigración, su protección contra los explotadores o empresarios mediante leyes adecuadas y la buena voluntad de las autoridades; el respeto mutuo por las glorias, tradiciones y costumbres de cada uno.

Esto es americanismo, hispanismo, hispanoamericanismo, fraternidad, en fin. Naturalmente, todos los pueblos tienen virtudes, egoísmos y defectos como los tienen todos los hombres; pero si hemos de procurar la efectividad de esa hermandad tan cacareada, es preciso que nuestros buenos deseos y la mejor voluntad sirvan para exaltar las primeras y atenuar y aún desimular las segundas.

Nuestra raza constituiría así, con la ejecución de tan vasto e interesante programa, una federación de pueblos gloriosos, exhuberantes, capaces, por sus recursos y empuje, de realizar los destinos mas estupendos en bien de la humanidad.

Gumersindo Busto.

# ¡La leyenda de la inferioridad del Español!

"Agafa fama, i posa't a geure".

(ADAGIO CATALAN).

Inútil insistir en la realidad de la leyenda. Se ha convenido en creer que un Español es un valor inferior en el conjunto de los valores mundiales, a un inglés, a un alemán, a un francés.

Se ha convenido en charlar por los codos sobre la escasa potencialidad útil de los nacidos entre el atlas y los pirineos. En París, en plena cátedra de Sociología, he oído declamar a un profesor de blancas barbas sobre el **retraso de lo social en España**. En Bruselas, en una reunión del Comité organizador de los Congresos Internacionales de Pedagogía me preguntaba una eminencia, **si en España conocían los tranvías.....** Y tengo apuntadas una serie de notas macabras sobre el mismo tema, recogidas en mis largas peregrinaciones por los países .....civilizados. **Lo peor no es eso. Lo peor es que esa leyenda o convención del Español nulidad es cosa que tiene estado entre los Españoles mismos.** Se creen la mayoría, de una raza inferior a la de los europeos. Y hablan del inglés y del alemán con una reverencia casi idolátrica. Y al codearnos con un gringo, levantan instintivamente la cabeza para mirarle, como sintiéndose pequeñuelos, y arrugamos la frente, como pensando: ¿de que demontre de pasta será hecho ese hombre? ¿Que colosales ideas, que hechos extraordinarios habrá hecho ese hombre?

Y bajamos la cabeza, como anonadados bajo el peso terrible de nuestra inferioridad racial e individual.....

Hemos usado varias veces, al escribir los anteriores párrafos las palabras **leyenda y convención.....**

¿Será una triste realidad esa inferioridad individual de los españoles, condenados a vegetar en las capas bajas de la civilización mundial, a causa de una fatalidad terrible que pesa sobre nosotros por un capricho de la naturaleza; o por herencia racial que se perpetúa en la sangre, y contra la cual no sabemos racionar; o por culpa de los individuos, que

se pasan la vida sin hacer nada, viviendo al margen de los individuos de otras razas?.

O bien, ¿será ello una pura filfa leyendésca, que el odio extranjero y la timidez nuestra, o ambas cosas a la vez han hecho circular como moneda de ley por el mercado intelectual, y que, a fin de cuentas, no tiene fundamento serio alguno? ¿Seremos víctimas de una falsedad, en la cual nosotros mismos comulgamos?

He ahí como me propongo yo contestar a estas preguntas. En dos palabras resolver el siguiente problema: **La inferioridad del español**, ¿es una creencia basada en la realidad de los hechos, o simplemente fundamentada en una leyenda sin consistencia en la realidad?

¡La cuestión está claramente planteada!.....

El método que vamos a seguir es puramente positivista, como cuadra a toda cuestión moderna de base histórica.

Fácil es perorar sobre la inferioridad del español remontándonos a las alturas del lirismo y apoyándonos en la arena móvil de la pura palabrería.

Así hemos oído hablar de España y de los españoles, no ya en Londres y en París, ¡y aun en Roma! sino, todavía, en diarios españoles, en tertulias españolas, en libros españoles!

Así, líricamente... Hablaban... Hablaban, apoyando un pié en él **se dice**, y apoyando el otro pié en el dato falso, moviendo ambas manos, con grandes gestos, por las alturas donde se respira el aire envenenado de la pasión... Hablan... Sin embargo estamos en pleno siglo XX. La historia ha dicho algo. La ciencia de la crítica es ciencia positivista, desapasionada; de cuyo reino la fantasía está expulsada totalmente; cuyas afirmaciones se pesan gravemente. La historia y la crítica histórica han dicho algo, y lo han dicho en el terreno de la fría realidad, del positivismo más claro y terminante.

# Luis G. Reboredo Isla

Buenos Aires

-:-

Cangallo, 336

U. T. 4098 y 6331, Avenida - Cooperativa 803, Central

## Agencia Principal Española de Pasajes

Oficinas propias: Villagarcía: Marina 12.  
Vigo: G. Olloqui, 2 y Victoria 3 y 5.

Para Lisboa, Vigo, Villagarcía, La Coruña,  
Boulogne-sur-mer y Bremen

saldrá semanalmente un magnífico,  
nuevo y rápido trasatlántico a  
- - doble hélice - -



Pida en nuestras oficinas itinerarios y precios

GIROS PARA TODA ESPAÑA

-

CAMBIOS DE MONEDA

Informes Gratuitos de toda España y Portugal  
Pasajes de llamada

A la moderna, pues, con datos fehacientes y tangibles analizando por partes el asunto, estudiaremos la cuestión. Y veremos si la ciencia nueva del siglo XX es menos hóstil al español que aquella ciencia superficial del siglo pasado que vivía de leyendas y volaba en alas de la fantasía, y batía sus castillos en el aire, como las chicas cloróticas de las novelas folletinescas.

No vamos a hablar, aquí, del español de ayer, también calumniado hasta hace poco, y al fin panegerizado por todos los espanofilos del mundo entero. Fresca está todavía, la publicación de Mr. Lummis, el eminente historiador Yanquie, sobre el valor de energía, el valor más fecundo de los españoles del siglo XVI. No. Podríase decir que aquellos españoles eran oro y energía y que los actuales son barro y miseria. Y como el eslabon que une a las generaciones apartadas por un abismo de cuatro centurias no es eslabon de igualdad, sino simplemente, de dependencia, bien podría ser que nosotros fuéramos de una caricatura ridícula de nuestros abuelos, a la cola de las naciones de hoy, como aquéllos ayer formaban su cabeza.

Ni una palabra, pues, de nuestro patrimonio tradicional, ni de los pergaminos heróicos de nuestra raza. No hablaremos más que del hoy, de nuestros hermanos del actual momento, que actuando estan en el concierto del obrar universal.

En este sentido la cuestión queda aclarada. Y no se podrá decir que llenemos con árboles genealógicos y hazañas ancestrales y pergaminos polvorientos, nuestra vaciedad e inopia actual.

El valor del **español actual**. Este es el problema.

Grave problema. Grave para nosotros, individualmente hablando. Grave para la raza, trama sutil de nuestras individualidades.

Difícilmente podrá ponerse a la consideración de un español algo más serio en el terreno del pundonor y de la dignidad, algo más fecundo en el terreno del porvenir económico e intelectual.

Porque si el español es un exponente inferior en el acervo del progreso mundial, podemos muy bien descorazonarnos, y abandonarnos, y abatirnos incapaces de subir a las alturas que los de-

más se han encaramado. Pero si el español es, ni más ni menos, lo mismo que un francés o un alemán, entonces la fe en nosotros se vivifica con la atmósfera del optimismo, y podemos encarnarnos con un extranjero cualquiera, y mirarle sin avergonzarnos a la cara, y decirle... ¿Eres inglés?... Muy bien. Yo soy español. De hombre a hombre va ce-ro.



Tipo de aldeana Gallega



# La Batalla de Puente Sampayo

8 de Junio de 1809

La acción guerrera que dió tan extraordinaria celebridad al Puente de Sampayo, fué, no sólo la más encarnizada, sino la más decisiva de cuantas se empeñaron, dentro del territorio gallego, entre las aguerridas huestes napoleónicas y



PONTEVEDRA—Monumento a los héroes de Puente Sampayo.

el aún mal organizado ejército español.

Ya entonces nuestros bravos paisanos, deficientemente armados, pero diestramente dirigidos por generales tan expertos como don Martín de La Carrera y el Conde de Noroña, habían llegado a sentirse capaces de tan grandes empresas como la de arrojar del suelo pátrio al orgulloso y envalentonado invasor.

La reconquista de Vigo, no tan sonada como se lo merece, fué el primer paso dado por ellos en la senda del triunfo. Esta hazaña, gloriosa en extremo, llevóles a la liberación de la plaza de Tuy, donde también triunfaron, desalojando, aunque a trueque de grandes sacrificios,

a las fuerzas de Martinique, que la ocupaban.

Estas, en su retirada, destruyen cuanto hallan a su paso, saqueando e incendiando despiadadamente las indefensas villas de Porriño y Redondela.

Don Martín de La Carrera que, a mediados de Mayo, se había incorporado al ejército patriota, organiza prestamente y como mejor puede una columna que denomina "División del Miño", y sale con ella en persecución del enemigo, llegando en su intento hasta las puertas de Padrón. Se encuentra allí con la división del general Marchand, que, desde Santiago de Compostela, acudiera a batirle. La derrota y pone en dispersión, tras breve combate, el día 23 de Mayo.

Informado del avance de La Carrera, el mariscal Ney, que está en La Coruña, donde tiene su cuartel general, alista un ejército de 12,000 hombres, con 1,400 caballos y 4 baterías de artillería, y sale, a marchas forzadas al encuentro de él.

Retrocede entonces La Carrera, hasta unirse con el Conde de Noroña, que va en su auxilio, al frente de una brigada de tropa de línea enviada por la Regencia del Reino, a solicitud del Ayuntamiento de Vigo.

Reunidas estas fuerzas, forman un total de 14,000 combatientes, contando con poco más de un centenar de caballos y 10 piezas de artillería.

Pónese al frente de estas tropas el Conde de Noroña y decide esperar y hacer frente al enemigo, acampando y fortificándose en la margen izquierda del río que atraviesa el Puente de Sampayo, cuyo paso obstruye convenientemente.

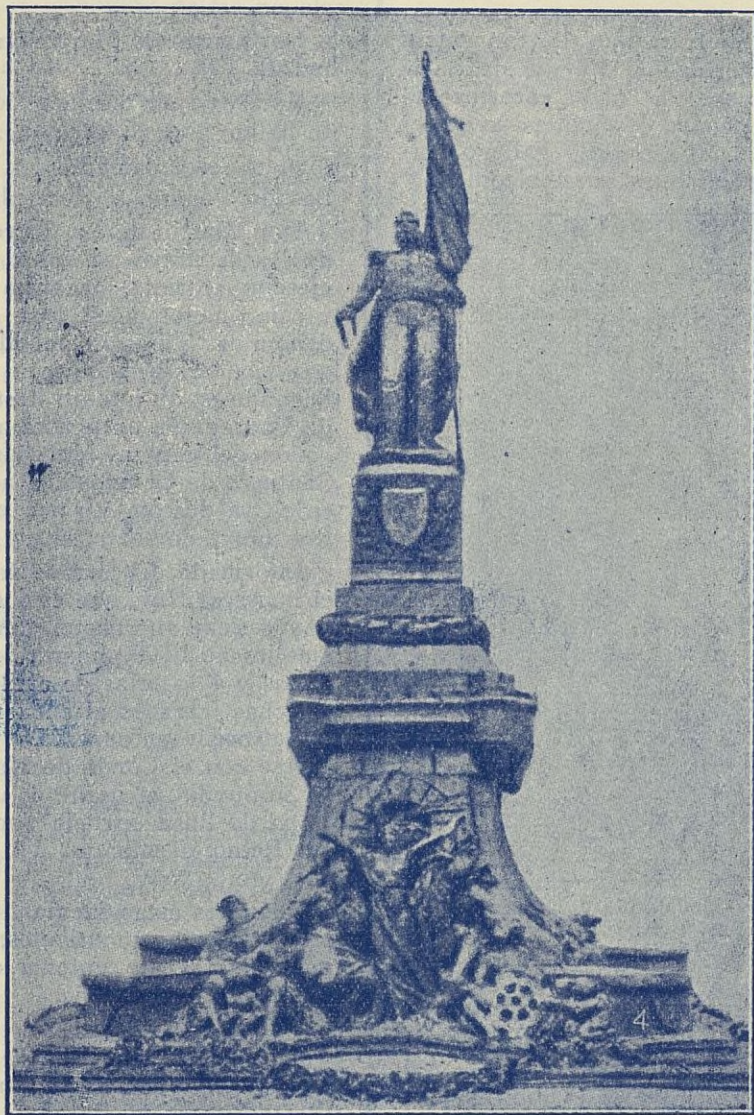
En la mañana del 7 de Junio aparecen a la vista de las fuerzas españolas, arrogantes e impetuosas, las avanzadas del ejército de Ney. Iníciase inmediatamente el combate, que dura hasta después de muy entrada la noche, sin ventaja apreciable de la una o de la otra parte, y que se reanuda con mayor encarniza-

miento al amanecer del día siguiente.

Ney pretende restablecer a toda costa el paso del puente; y, al convencerse de la imposibilidad de tal intento, en el que sacrifica algunos centenares de hombres, ordena que la caballería, llevando a la

recursos sin conseguir el desalojo de las posiciones ocupadas por el enemigo; y el fuego de fusilería ya no tiene eficacia.

Y aquellos soldados, acostumbrados a vencer en otras tierras, han perdido la fé en la victoria al medirse con otros que



### VIGO - Monumento a su Reconquista

grupa a la infantería, vadée el río y se introduzca en el campo español.

En este nuevo intento, que no alcanza mejor fortuna, pierde casi toda su caballería y no menos de ocho cientos infantes.

La artillería, en tanto, ha agotado sus

aunque bisoños en su mayor parte, les igualan o les superan en bravura...

Ney sufre una gran decepción y manda tocar retirada. Y la derrota empañá allí, otra vez dentro del territorio gallego, el brillo de las armas napoleónicas.

J. Rodrí-Elías.

# PRELUDIOS

## FILLO ERES, PAI SERAS

Cada fillo, cen traballos  
e pesares soye dar.  
Hastra velos no poleiro  
¡cánto custan ôs seus pais!  
Mais todo é ben empregado  
s'eles crecen bós ésans,  
pra que poidan, no seu dia,  
tamen un niño formar  
e decir ôs seus filliños  
aqueel sabido refrán  
qu'os vellos nos ensinaron:  
"Eres fillo, pai serás,  
e coma tí nos fixeres,  
tamén á tí che farán'.

## MADRIGAL

Non deixes, anqu'eu cegue, de mirarme,  
se non queres matarme,  
pois se a luz dos teus ollos me faltara,  
aixiña morrería.  
Tamèn o sol ceguiño deixaría  
ô qu'intentase ollalo car'a cara,  
e o mundo, sin o sol, n'existiría.

## ¡AS PROBES D'AS GALIÑAS!

Teño un galo no curral,  
que canta de noite e día,  
c-un sonido que parez  
crarín de Cabalería.  
Non o teño xa comido  
con arroz e con hervillas,  
porque me dá moita lástema  
a viudez d'as galiñas.

Avelino Rodríguez Elías.



Necesita artículos de primera necesidad? Los encontrará muy nobles y a precios reducidos

**DONDE?**

En la — **PLANAS & Cía.** — Sucesores de —  
— Casa — Cortina y Planas

Vea nuestras vidrieras y visite nuestra Casa donde hallará a su gusto artículos de:

ALMACEN — FIAMBRETERIA — LICORES — BAZAR — CRISTALERIA — MENAJE

REPARTO A DOMICILIO

24 de Septiembre esq. Rivadavia — U. T. 3682 — Córdoba

## Anecdotas del Príncipe de Asturias

Cuando era muy pequeño el Príncipe de Asturias, le dió — como a su hermano Don Jaime — una explicación del Evangelio, su maestro D. Javier Vales Failde.

Versó la de aquel día sobre el capítulo que habla de las "Virgenes prudentes y de las vírgenes fátuas", haciendo notar el ilustre profesor a sus augustos discípulos, lo conveniente que es estar prevenidos, no malgastar lo que se tiene y no dormirse cuando se espera o se desea algo.

Era Carnaval por aquel entonces, y la Infanta Doña Isabel llevó a sus sobrinos, entre otros regalos, una colección de serpentinas, de papelitos de colores, etc., para que se divirtieran los Príncipes cuando fuesen sus primos, los hijos de Don Fernando y de Don Carlos, que habían anunciado su visita por la tarde, para jugar con ellos.

El Infante Don Jaime, cuya viveza es extraordinaria, comenzó a tirar papelillos a su hermano y a desliar serpentinas riéndose mucho con el juego y haciendo reír también al profesor.

El Príncipe dijo a éste:

—Mire usted don Javier, no puedo conseguir que no derroche lo que tiene, y no quiero que lo haga, para que no le pase lo que a las vírgenes fátuas, que cuando fueron los esposos... no tenían aceite en las lámparas. Eso le va a pasar a Jaime. Cuando vengan los primos no va a tener ni una serpentina ni un papelillo de color.

Más adelante, es decir, cuando Su Alteza tenía nueve o diez años, le probaba Ranz un traje nuevo, y en la prueba saltó un botón.

El Príncipe le dijo:

—Qué mal cosido está este botón, Ranz.

A lo que el sastre repuso:

—Es, señor, que no estaba más que "apuntado", es decir, sostenido con un hilván para señalar el sitio en que debe fijarse; por eso se ha caído.... Después de todo, es una cosa de poca monta.

—Y diga usted— le preguntó el Príncipe—, ¿los botones se fabrican en Madrid o en otro punto de España, o vienen del extranjero?

—Señor— contestó Ranz—, hay de todo. Algunos son de fabricación nacional y otros vienen de fuera...

—¿Y cuánto pagan los botones en las Aduanas...?

—Señor..., no lo sé.

—¿Y no sabe usted tampoco por qué columna del Arancel pagan...?

Excusado es decir que el sastre sigue recordando todavía aquellas preguntas de Don Alfonso, reveladoras de que, por lo menos, trata de asimilarse lo que oye y aumentar de este modo sus enseñanzas.

No se había sabido la lección el Príncipe de Asturias, hará dos veranos, en San Sebastián.

Su profesor, el capitán señor González Jonte, le señaló la misma conferencia para el día siguiente. Pero tampoco se la supo. Entonces, Jonte, haciendo uso de la facultad con que están revestidos, sabia y democráticamente, los maestros del Príncipe y los Infantes, le dijo:

—Señor, esto no puede seguir así: Ni ayer ni hoy se ha sabido la conferencia, Vuestra Alteza queda castigado a no salir a paseo durante dos días.

Se retiró el Príncipe, y a poco volvió a encontrarse con Jonte, a quien, cariñoso y sonriente, le hizo una pregunta, a la que aquél respondió con respecto, pero con toda seriedad... y poniendo mala cara.

—¿Qué tienes?—le preguntó Su Alteza. —¿Por qué estás tan serio?

Jonte le contestó:

—¿Es que cree Vuestra Alteza que voy a estra contento después de no haber sabido la elección?

—Hombre, Manolo— replicó Don Alfonso— eso es guardarme rencor, y el rencor no debe tener entrada en un corazón como el tuyo. Si te han parecido pocos los días sin paseo que me has impuesto como castigo, pónme cuatro....; pero, ¡no me guardes rencor!

Ahora recuerdo otra anécdota del actual Soberano Don Alfonso XIII, reveladora de la rapidez de su ingenio y de sus vivísimas respuestas—en lo cual resulta parecido a él, su augusto hijo heredero de la corona.

Tampoco se había sabido la lección Su Majestad, y el inolvidable don Patrio Aguirre de Tejada, luego conde de Andino, que me contó lo que relato, le castigó a no comer postre.

Llegó la hora del almuerzo y, al finalizar, sirvióse magnífica fresa de Aranjuez fruta predilecta, por lo menos entonces, del joven Soberano.

Llegó el criado y se la puso, para que se sirviera a Su Majestad. Entonces éste preguntó:

—Dígame usted, mi general, ¿cuando me ha castigado a no comer postre, ahora o a la noche?

Entonces, Aguirre le dijo:

—Señor, por la gracia que ha tenido y por la humildad en hacer público, ante

los demás profesores y los mismos criados el castigo impuesto puede comer postre ahora y a la noche.

Se murió un anciano guarda del Real Patrimonio, que acompañaba al Príncipe de Asturias en sus constantes y minuciosas visitas a la granja, que ha formado y cuida en El Pardo, por donación y discretísimo propósito del Rey. El Príncipe Don Alfonso, cuyo corazón, según afirman cuantos le tratan, y según me dijo a mí, maravillada, la Infanta Doña Eulalia es extraordinariamente sensible y cariñoso, tuvo una profundísima pena al enterarse de la muerte de su viejo servidor.

Fué en seguida a El Pardo, y llamando al hijo del muerto, le consoló con palabras amabilísimas, y le dijo:

—Mira; como yo no puedo hacer más por tu padre y por tí, quiero que con toda tu familia, vayas mañana a Palacio y subáis a mi cuarto, porque le he encargado a don Javier Vales Faílde que diga una misa por el alma de tu padre, y quiero que la oigamos juntos.

Así se hizo, y oyeron juntos la misa el Príncipe, sus hermanos y los hijos del humilde y fiel guarda.

No salieron estos servidores de la cámara de Su Alteza sin llevarse, además de esa prueba de la ternura y la fe religiosa del Príncipe de Asturias un donativo en metálico que, con toda discreción y afecto, quiso entregar al nuevo guarda de la granja del Pardo, el augusto cultivador y dueño de la misma.

**TAMBURINI Lda. (S.A.)**

Litografía - Tipografía



San Martín 239



— CORDOBA —



LIBROS EN BLANCO  
PARA ESCRITORIO —  
— ESPECIALIDAD EN  
TIMBRADOS — MÁQUINAS  
REMINGTON —  
ARTÍCULOS GENERALES  
DEL RAMO — —



# SENCILLA PAZ...!!



Especial para ("A. TERRA").

## I

Sencilla paz, de la aldea,  
que al despuntar la mañana  
los ecos de una campana  
tu gente llamando están,  
eres presto derrotada  
por esa sublime guerra  
que hacen cavando en la tierra  
tus hijos, buscando el pan! . .

## II

Sencilla paz, de las doce,  
donde con santa alegría,  
es el pan de cada día  
repartido en el hogar,  
eres también quebrantada  
recordando al hijo ausente  
que está enjugando su frente  
del otro lado del mar.

## III

Sencilla paz, de la tarde,  
en que lugareña hermosa  
se santigua dolorosa  
al toque de la oración,

te conviertes en pesares  
para la moza que ha dado  
a quien se fué de soldado  
su palabra y corazón.

## IV

Sencilla paz, de la noche,  
que cual sagrada fortuna  
cede un reflejo la luna  
al paso del labrador,  
una campana de lejos,  
muy alegre y soñadora  
tan . . . tan . . .!, anuncia la hora  
del silencio y del amor!!

?

—¿Y ese silencio y amor . . . ?  
— . . . ¡Es un pañuelo en la mano  
del fatigado aldeano  
para secarse el sudor!

IGNACIO CRUCES.

*Buenos Aires, 1924.*

# TUBERCULOSIS



Los Sueros SAT, antituberculosos de los eminentes sabios biólogos inventores, Dr. Riera Vaquer y Profesor F. Sugrañes, de Barcelona, aprobados por el Departamento Nacional de Higiene, Certificado 6620, SON de resultados maravillosos. - Libros de su bibliografía e informes pídanse a Busto, Mosquera y Cía. Cabildo N. 470, Buenos Aires.



# EL PELO DE LA AMADA



Mientras el sol con tedio se ocultaba  
tras de las copas de los altos pinos,  
con suave languidez me recitó  
un joven poeta tísico,  
estos versos tan tristes y tan dulces,  
huérfanos y sencillos.

.....

Era muy rubio el pelo de mi amada,  
casi lívido,  
igual que los estambres semiocultos  
de un aromado lirio.  
Del pelo de mi hermosa amada muerta  
tengo un rizo,  
con un lazo de seda azul celeste  
cuyo color bendito  
era de todos los colores siempre  
por ella preferido.  
¡Oh, el pelo de mi buena amada rubia!  
¡qué lindo! ¡qué lindo!  
parece que sus bucles aún contemplo  
a la luz de los cirios,  
la noche en que ya rígida en la caja  
por vez última he visto.  
¡Amada! ¡amada muerta! desde el cielo  
escucha el llanto mío,  
que al mirar el mechón claro y sedoso  
que va siempre conmigo,

brotó de mis oscuros ojos grandes  
cansados de martirio.

.....

Y acariciando con su mano trémula  
mis cabellos, me dijo:  
¡Ay, si supieras, blanca mujercita,  
cuanto es el parecido  
de tus tirabuzones áureos, áureos,  
con los de ella lívidos . . . !  
¡Ay, si supieras, mujercita rubia,  
que consuelo me vino,  
al mirarte llegar, tímida y bella  
por el sendero largo y florecido,  
para escuchar de mis labios, ya mustios,  
estos versos sencillos!  
Si lo supieras ¡ay! si lo supieras,  
me tendrías cariño,  
y piedad y dolor por ser poeta  
y estar viviendo tísico!  
Acaricia mi blondo pelo rubio,  
trovador sensitivo,  
acaricia—le dije—en tanto el sol,  
con pena tras los pinos,  
se oculta, por no ver como lloramos,  
tus amores extintos . . .

HERMINIA FARIÑA

CASA INTRODUCTORA — Tejidos - Mercería - Ropería - Sombreros — Ventas por mayor y menor

## Secundino E. Rey

Propietario de los afamados Trúes de un ancho y doble, Marca LA ROSARINA—A y A—A

SIN COMPETENCIA

219 - San Jerónimo - 231 — Córdoba

# Galeria infantil



**Clarita Luz Varela Araóz**

Sobrina de nuestro consocio Sr. Domingo Araóz

## Terminó su reforma el gran "Hotel España" de Ignacio Vicente

Visítelo para conocer su ensanche

Y encontrará en él espaciosos departamentos de altos y bajos con espléndidos baños en todos ellos. — Sesenta habitaciones nuevas con agua corrientes — Salón para exposición de muestras y escritorios para viajantes — Salas de recibo. — Expléndido comedor o salón expreso para banquetes, lunches, fiestas etc. — Mobiliario totalmente nuevo

25 de Mayo 131 al 147

Córdoba

Teléfono 3510

# Curiosidades Parlamentarias

## MORIRSE POR SER DIPUTADO

En España raro es el ciudadano que no siente el ansia de ser padre de la Patria, **cueste lo que cueste**, prometiendo el oro y el moro, para, después del **triunfo**, no ir al Congreso ni aun a decir si o no, como el jefe les enseña.

Al inmortal poeta Espronceda le sucedió lo contrario que a todos sus compatriotas. De la noche a la mañana se encontró elegido diputado por Almería, sin que antes tuviera la menor noticia de su candidatura. Fué una genialidad del general Espartero que, "al convocar las Cortes de la segunda Regencia pensó que un escritor como el renombrado autor del **Diablo Mundo** no estaría mal perteneciendo a una de esas mayorías que hacen la dicha y el contento de cualquier gobernante".

El poeta juró el cargo de diputado, y es tal la afición al parlamento que en él se desarrolla, que no pierde una sola sesión; que se aprende de cabo a rabo el reglamento y llega a citar de memoria sus artículos; que trabaja con entusiasmo "en el seno de la comisión"; que habla de todo, llevando bien estudiados los asuntos; que defiende dictámenes; que apoya votos particulares... El romántico se había transformado en un perfecto parlamentario.

Y esto tiene doble mérito, porque cuando Espronceda llegó al Congreso eran ya tan escasas sus fuerzas físicas, estaba tan decaído su organismo, que apenas se le oía al pronunciar sus discursos, que, dicho sea de paso, no tenían nada de brillantes.

Tomó tan en serio el cargo, que, al decir de algunos de sus contemporáneos, se murió precisamente por eso: por ser diputado.

¿Cómo había venido la catástrofe? Una enfermedad sin importancia al parecer, que sólo había durado cuatro días, tronchaba a deshora una existencia que podía haber sido tan fecunda. Corrían varias versiones: unos decían que la fatiga de un viaje a caballo hecho al Real Sitio de Aranjuez, donde su novia veraneaba, y de donde volvió la misma tarde no queriendo faltar a la sesión del Congreso de los Diputados, ocasionó la enfermedad que estaba acabando con su vida...

De todos modos, ¡qué gran lección para esos amables **tribunos** que si acaso, van a las cortes para votar, y eso a fuerza de besalamanos y de caramelos!

Pérez Capo.

## Farmacia y Droguería "OBISPO SALGUERO"

### JUAN DEZA

Unico concesionario para Sub América de los afamados específicos  
BRNCOGAN para la TOS y RAQUISAN, tónico reconstituyente del  
Doctor Schneider de la universidad de Berlín

E. Ríos esq. O. Salguero

Teléfono 3490 - Córdoba

# Gallegos que triunfan

EL FOTOGRAFO BUCH

Noticias recibidas de nuestro corresponsal en la Coruña, hace saber a los lectores de A TERRA, que el famoso fotógrafo coruñés, Manolo Buch, fué nombrado recientemente fotógrafo de la Real Casa.

En ocasión de tan fausta noticia, la prensa toda de Galicia llenó de alborozo sus columnas, aplaudiendo al gran artista. ¡Había triunfado un gallego! ¡Terra a nosa!

Buch, joven y henchido de entusiasmos, marchará muy pronto a Madrid, a posesionarse de ese puesto de honor que regirá sus destinos.

Tal noticia ha de enorgullecer a todos

los gallegos que aman a terra meiga porque el éxito de Buch es el de todos nosotros. Buch, no es sólo un fotógrafo, es también un artista excelente. Admirando las obras de Buch, experimentase un algo que atrae; una poesía que conmueve e inquieta profundamente, al ver que en sus matices variados la luz resbala y brilla.

Lo mismo en sus cuadros que en sus fotografías, se palpa la misión del verdadero artista, inquietar, conmover con su arte. Al dar esta breve noticia del triunfo de nuestro coterráneo, enviamos al afamado artista de Palacio, nuestras más expresivas felicitaciones.



Srta. BERTA OSORIO

Que contrajo enlace con nuestro consocio Sr. Eduardo Planas, el día 7 del corriente mes.

## FIGURAS PREEMINENTES ERCILLA

Nació en Madrid el 7 de Agosto de 1533 Ignórase la fecha de su muerte, que algunos suponen debió ocurrir en Ocaña por Agosto o Septiembre de 1595

Fué D. Alonso de Ercilla y Zúñiga de noble familia, procedente de Berrueco (Vizcaya), e hijo de don Fortún García de Ercilla, notable jurisconsulto, que dejó escritas muchas y muy importantes obras de jurisprudencia, y de doña Leonor de Zúñiga, señora de la villa de Bobadilla, que desempeñaba en el Palacio de Madrid cargo de confianza cerca de la emperatriz doña Isabel.

Huérfano de padre, entró al servicio del emperador y fué paje del príncipe D. Felipe, quien cautivado por su precoz ingenio y discreción, llevó consigo a Londres cuando casó con María Tudor, e hizo que le acompañase en sus viajes por España, Francia, Italia, Austria-Flandes y demás Estados europeos que recorrió en aquella época.

Hallándose en Londres supose el levantamiento de Chile contra la dominación española, y Ercilla, que contaba poco más de veinte años, ansioso de conquistar laureles combatiendo por su patria, solicitó y obtuvo permiso para formar parte de las compañías encargadas de ir a sofocar la rebelión.

Allí comenzó a un tiempo Ercilla su gloriosísima carrera de poeta y de soldado. La insurrección estaba concentrada en el valle del Arauco, habitado por hombres fuertes, valerosos y feroces, con los que de día luchaba realizando proezas heroicas y corriendo graves peligros, y por la noche, en vez de buscar el necesario descanso, consagraba largas horas a relatar en verso todos los sucesos del día, "escribiendo muchas veces, son sus palabras, en cuero por falta de papel, y en pedazos de cartas, algunos tan pequeños, que apenas cabían seis versos que no costó poco trabajo juntarlos".

Así hizo esa hermosa obra que tituló **La Araucana**, y que si no puede considerarse como perfecto poema épico, por no sujetarse a los preceptos clásicos, co-

mo relación poética de aquellos grandes hechos, que es lo que Ercilla se propuso hacer, es obra digna de la fama que goza y de los elogios que le ha tributado escritor tan ilustre como Cervantes.

Lograda la pacificación del Arauco y después de tomar parte en otra expedición, no menos peligrosa, al interior de Chile, Ercilla fué a Lima, donde con motivo de unas fiestas riñó con otro caballero, y tomando parte en la reyerta otros muchos por el uno o por el otro, prodújose un motín, siendo don Alonso y su contrincante condenados a muerte.

Tan injusta sentencia fué a tiempo revocada y el soldado poeta volvió a España, donde se casó con doña María de Bazán, de la familia de los marqueses de Santa Cruz, siendo padrinos de la boda la reina doña Ana de Austria y el emperador Rodolfo.

A pesar de estas y otras distinciones, en sus últimos años sufrió desdenes y amarguras.

### El elogio de Cervantes

En el capítulo VI de la primera parte del **Quijote**, donde trata del "donoso y grande escrutinio que el cura y el barbero hicieron en la librería del ingenioso hidalgo", entre los pocos libros que se libraron por su mérito de ser condenados al fuego, estaba **La Araucana** de Ercilla.

"—Aquí vienen tres todos juntos—dijo el barbero.

"**La Araucana**, de D. Alonso de Ercilla: **La Austriada**, de Juan Rufo, jurado de Córdoba y **El Monserrate**, de Cristóbal de Virnés, poeta valenciano.

"—Todos estos tres libros — dijo el cura son los mejores que en verso heroico, en lengua castellana están escritos, y pueden competir con los más famosos de Italia; guárdense como las más ricas prendas de poesía que tiene España".

Algo exagerado resulta el elogio de Cervantes, pero prueba en cuánta estima tenía el autor del discurso de las letras y las armas al que en el de su vida supo siempre honrar las armas y las letras.

# BAYONA

## Recuerdos de antaño - Un tratado con los Ingleses

¡Cuál no sería la importancia en aquellos tiempos de esta histórica villa, que ella celebraba Tratados de comercio con los ingleses, que luego confirmaba el Consejo Real!

Siendo Bayona el punto donde llegaban los extranjeros a vender sus mercancías, y los mercaderes acudían a ella de Portugal, Castilla y del interior de Galicia.

He aquí íntegras las Capitulaciones de este convenio:

El 26 de Agosto de 1556, estando en Consistorio el Corregidor Licenciado Juan Gómez Arévalo, con los Regidores Tristán Martínez Salazar, Juan de Cea y el Procurador general Jácome Pérez, y los fieles de las Rentas Reales, Juan Martínez Guardado y Gonzalo González.

Los señores Justicia y Regimiento, trataron con los Fieles, manifestándole que habían venido mercaderes ingleses, que estaban en esta villa y que querían celebrar un Tratado Comercial de las mercaderías que a estos Reinos querían que se le hiciese convenio, **sobre el llevar de los derechos**, y por qué a la villa, a los vecinos de ella y al arrendamiento de las Rentas Reales, sería de gran provecho, y la villa se engrandecerá y irá en aumento.

Después de platicado con los dichos oficiales, acordaron que los ingleses se recibiesen en la villa con su trata, y se les haga todo buen tratamiento, y rebajarle en los derechos.

Y para efectuar el dicho **Tratado de Comercio** mandaron pasar ante sí a los mercaderes ingleses que son y se nombran por sus nombres John Harens — John Harwell— Gregory Young— Edward Demond— Thomás Mylleymyton — J. Mc. Gugo Gamley mercaderes y vecinos de la ciudad de Londres.

Dentro del Salón, se concertaron de esta manera en que los dichos mercaderes, y cada uno de ellos, por sí y en nom-

bre de los demás mercaderes ingleses vecinos de Londres, por los cuales hacen un Contrato, que harán por bueno, y válido por ellos, y queda contratado y fecho.

Se obligaban y obligaron con sus personas y bienes, muebles y raices, habidas y por haber, presentes y futuros, que ellos y los demás mercaderes vecinos de Londres, se comprometen que vienen y vendrán a esta villa Naos y Navíos y mercaderías, y aquí descargarán, y venderán las mercaderías que trajeren en las dichas Naos, las que pudieren vender guardando en la villa. Y los oficiales de las Rentas Reales, y cogedores de ellas, las condiciones siguientes, que con la Justicia y Regimiento, tienen concertado y jurado cumplir que son los siguientes:

### PRIMERAMENTE

Que pagarán de lo que vendieren de cualesquiera mercaderías, cosas que en esta villa vendieren, de Derechos a las Rentas Reales y Fieles y cojedores de ellas: **A uno y medio por ciento.**

Otro sí: que de lo que fondearen en la mar, no descargando en tierra, pagarán lo que sea justo, e se concertaren con los cojedores de las dichas rentas.

Otro sí: que todas e cualquiera cosa de mercaderías, que las descargaren en la dicha villa, si no pudieran vender, que los mercaderes con pedir e pidan a los cojedores de las Rentas, las pueden sacar por mar y por tierra, e irlas a vender a otras partes, y por razón de ello, no pagaren ningunos derechos a los oficiales e cojedores de las dichas rentas.

Y que otro sí: por sacar la moneda, de lo vendieren, en esta villa, los Fieles de las rentas quedarán por sus fiadores, ellos lo emplearán en mercaderías en estos Reinos de España y ellos serán obligados a mandar sacar el testimonio de

como las cargan en el dicho reino; dentro de un año y un día, y con esto que puedan libremente sacar el dicho dinero por mar y tierra, como ellos lo quisieran.

Y otro sí: que en la dicha villa e vecinos de ella, no consentirán que en la dicha villa se les hagan represalias ni molestias, antes les darán todo favor y valor, y saldrán la dicha villa Justicia y Regimiento a la causa y defensa de ellos.

Y ansi mesmo los dichos oficiales pagarán la mitad de lo que costare los Correos y personas que fueren a dar avisos a los particulares comarcamos, citar a los mercaderes que vengan a comprar los paños y mercaderías a esta villa.

Y que otro sí: los dichos mercaderes pueden dentro de la villa de Monterreal vender embarcado por las rías que quisieran, paños, e libremente pagando los derechos como dicho és a la dicha villa e fieles de las Rentas Reales en la manera susodicha atrás.

Y así los dichos señores Justicia y Regimiento, por sí y en su nombre de la dicha villa e vecinos de ella, recibieron a los dichos mercaderes por sí e por los demás mercaderes de Londres, en la dicha villa, con el dicho tratado y comercio, y con las mesmas condiciones de arriba.

Y prometieron y se convergaron de guardar, y en la dicha villa e Regimiento de ella, guardarán y cumplirán, lo

que de suso vá dicho, y acapitulado; lo que en todo se le guardará e cumplirá, por tiempo y espacio de quince años, primeros siguientes, que entran desde hoy dicho día en adelante y por el mismo tiempo, y a lo que bien visto sea a la dicha villa y vecinos de ella y que no sea hecho agravia de ninguna de represalias a los dichos mercaderes, ni en la saca de la dicha moneda; y que los dichos oficiales quedarán por sus fiadores, que los emplearán en los Reinos de Su Majestad como los dichos mercaderes dentro de un mes e día envíen sus testimonios de como los emplean en estos Reinos y que les será guardado las demás capitulaciones de susodichas acordadas, y sobre ello todas por sí en cada una de ellas deban e dieron e otorgaron contrato en forma con poderes las justicias e renunciación de leyes... (no se puede leer), definitiva dada por juez competente por las dichas cosas juzgadas. Y lo firmaron de sus nombres testigos presentes Juan Pr Blanco e D<sup>o</sup> Ps<sup>o</sup> y Juan de Sevilla vecinos de la dicha villa. El licenciado Juan Gómez —Cristán Martínez de Salazar — Juan de Cea — Jacome Pérez — by me John Harns — John Hardwell — by me Gregory Young — Edward Demound — by me Thomas Myllgmyton — J. Mc. Gugo Gamlley.— Sebastián Doval, Essno.

H. Ramos.



# Droguería y Farmacia "INTERNACIONAL"

## DE Leon Shore

ABIERTA DIA y NOCHE-La UNICA CASA en Córdoba que atiende su servicio nocturno permanente

Se despachan los pedidos de la ciudad y campaña, con prontitud y esmero

Reparto a domicilio-Ventas por Mayor y Menor

Rosario de Santa Fé 126/30 — Teléfono 3305 — Córdoba



# N-o Xurgado

—Tí nunca escarmentas, Feliciano. Ynda ben non sales d'a cadea, xa estás dando motivos para que te volvan a meter n-ela. E non has de parar, pol'o que vou vendo, hastra que vayas morrer a un presidio.

—Namentras vostede viva, estou ben libre de'iso.

—Non te fies moito . . .

—Vostede é un parrandeiro, señor Xués.

—¡Teño dito! ¡E a ver si me tratas c-ó respeito debido, pois d' outro xeito terei que zampar en col de títal'o rigor d'a lei!

—Non me faga rir. Vostede non ten corase pra mandar prender unha mosca, canto máis a este crego . . .

—¡Olla cómo falas!

—Está dito.

—¡Augacil! . .

—¡Qué ordena vostede, señor Xués?

—Vai chamar pol'os civiles pra meter á este suxeito n'a cadea. Estame faltando o respeito. ¡Anda, vaite axiña! Verás tí como tendereito eu. Sempre te mofas d'as denuncias d'o Xurgado, porque che gardamos certa consideración, máis agora, así que os civiles che metan un bó atestado, verás como aprendes.

—Yso d'o atestado . . . pouco a pouco.

—¿Pouco a pouco? Has de roélo como un can.

—¡Señor Xues, non me falte! Mándeme aunque sexa a presidio pra tod'a vida; pero tocante a iso d'o atestado . . . que ll'o vayan meter o demo d'o inferno.

—Boeno, pois decrara como che mandan. Si volves a desculpate con raposadas, xa sabes ó que che pása. Os civiles xa veñen ahí, de maneira que así que diga eu: «A cadea con ese home», marchas máis dereíto que un tiro.

—Pero sin ó atestado . . .

—Con atestado e todo. E non perdamos máis tempo. Vamos a ver: ¿Ti

roubacheslle a vaca a Xusé de Carola?

—Iso dicen máis de catro.

—Hai probas de que foches tí.

—Mais en contei con vostede.

—E vendéchela n'a feira d'ó catorce por sasenta pesos. ¿Qué lle fiseches os cartos?

—Os cartos . . . anque gastei algunos, inda me lembrei de vostede.

—¡¿Ond' están os que non gastache?

—Xa falaremos d'iso.

—Responde ónde está ódiñeiro Feliciano! Olla que che vai pasar mal.

—Recorcio, qué desconfiado e vostede! xa lle dixen que contei con . . . Boeno, è mellor calar. Xa falaremos d' esas causas.

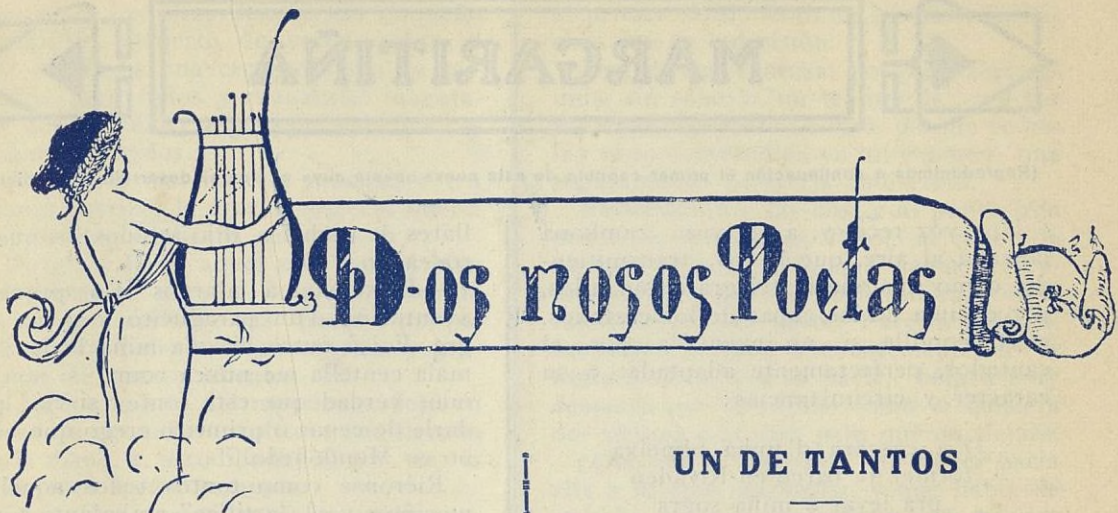
—¡Olla que te mando prender, Feliciano! . . . ¡Olla que che zampo cnriba d'a y-alma total-os códigos d' España. Responde a canto che pregunto, porque d'outro ¡xeito as balanzas d'a xusticia canche en col d'a cabeza.

—¿Que quere que faga eu? . . . Paréceme que xa falei canto tiña que falar, «¿Roubáchel'a vaca?» Roubei, «¿Vendéchela en sesenta pesos?» Vendín. «¿Y os cartos?», Os cartos . . . anque gastei algunos inda me lembrei de vostede. A causa paréceme qu' está ben espricada. ¿Qué máis hei de dicir? . .

—Tes razón. Non fan falta máis probas.

—Xa se ve que non. Agora, con licencia d'os presentes, escoíteme duas falas: «Olle, como hirmans. Trinta pesos vostede, trinta pesos eu. Outro día nos tocará máis. ¡Tome, garde, que non vexan èses! As costas d'oficio, ¿eh? . . . D'oficio . . . »

—As costas vouchas partir agora mesmo por badulaque. ¿Non teño casa? ¿Non teño casa eu pra ir falar conmigo? . .



**A NEVE**

Sopra un fiño corisco da montaña  
 qu'abafa é tolla y atirece e queima;  
 trásllas'o alento sin sâir da boca,  
 y axídase o sangue n'as arterias.  
 un instante de calma: para o frío,  
 quedas' amosfra silenciosa e tépeda,  
 os ollos amosquitanse, no espazo  
 a escura claridade trembeleza,  
 e cal chuvia de froles, uubra os aires  
 exército sin fin de volteretas.  
 Nevar e mais nevar; o branco armíño  
 vai envolvendo o pedregal da serra;  
 pouquiño a pouco car'os montes baixa,  
 borra as congostras, y - o lugar enterra.  
 Entónas' os coellos; os paxáros,  
 treman c' o frío y - âs lareiras chegan;  
 rond' as chouzas o lobo y - anqu' o sinte,  
 non se muda o mastín dond'a cancela.  
 A calma dos sepulcros, esa fonda,  
 vaga, subprime misteriosa pena,  
 en qu'a y - alma o sufrir, sin entendelo,  
 sinte d' algo qu' é grande a compracencia,  
 por calquer lado que s' alargue a vista  
 con maxestade portentosa reina,  
 cuberto o mundo c' o glacial sudario,  
 na triste soledade en - a grandeza,  
 un mar sin prayas, un deserto inmenso...  
 ¡O cimiterio universal semella!

¡A cántos pobres a nevadaalcontra  
 sin pan n - as uchas, no curral sin leña!

MANUEL NUÑEZ GONZÁLEZ

**UN DE TANTOS**

N - ús farrapos envolto ¡coitadiño!  
 unha vella topouno n - un camiño;  
 neno viveu nas fragas recadado  
 en compañía d'un can gardand' o gado;  
 rapaz marchou â guerra: Frent' a frente  
 da morte non tremou, que era valente:  
 bateuse c' o enemigo de tal xeito  
 que loitou moitas veces peito á peito.  
 Sin cruces nin galós, no chan deitado  
 d' un balazo morreu, ¡Pobre soldado!

A vella que ó criou está tollida:  
 ¡Ninguén mais o recorda n - esta vida!

A. NORIEGA VARELA



**OS FILLASTROS**

Xunt' unha Crus de pau, n' un cimiterio  
 tres nenos sentadiños  
 dispois de persinarse con misterio,  
 falan así, co a nai, os coitadiños.

—Nanai, nanai, queridiña,  
 di un:—Papai é malo,  
 pero péganos máis, nanai Rosiña...  
 Outro:—Qu'eles non oyan o qu' eu falo,  
 mándam'ir â taberna a buscar viño  
 e bébeno sin nosco...

—A mi mordeune o can, di o máis noviño.  
 Eu quérome quedar aquí con vosco...  
 O espírito maternal: ¡Inocentiños!  
 ¡Dios mire por vosoutros, meus filliños!

MANUEL MARTÍNEZ GONZÁLEZ



# MARGARITINA



(Reproducimos a continuación el primer capítulo de esta nueva novela cuya acción se desarrolla en Galicia)

Una voz recia y, a la vez, zumbona lanzaba al aire, que la iba transmitiendo, como imaginaria telegrafía sin hilos, por encima de las copas de los castaños, cierta coplilla, si no inventada por el cantador, perfectamente adaptada a su carácter y circunstancias:

D'a cáscara d'unha almeixa  
formei un barco en Rivadeo  
pra levar á miña sogra  
lonxe d'as portas d'o ceo

Y, ligado con la cadencia de la nota final, dejaba oír el pregón, que iba anunciando su paso por todos los pueblecitos de la maraña:

—¡Paragüeiro, lañador!....

Los mozos de Villaselán salían a la carretera, porque el de la copla y el pregón era el tipo más divertido de la comarca.

—Ramoníño, fálame d'a tua sogra. ¿C'has feito d'ela?

Y el paragüero decía siempre lo mismo:

—Ainda non e feito nada. Mais que mala centella me nunca coma si non acabo picándola pra longaniza.

Aquella vez se oyó la voz del paragüero más tarde que de costumbre.

Era ya casi el anochecer de un espléndido día de julio, en el momento en que una agradable brisa barría la calurosa atmósfera de las horas anteriores, cuando por todas partes regresaban los rebaños a sus establos y cuando los rayos del sol poniente alumbraban ya pálidamente y a través de los huecos que entre sí dejaban los abundantes trancos de los pinares.

Rodearon los mozos a Ramoníño para que les refiriera historias, más o menos fantásticas, de su "respetable, delicada y calamocana suegra", como él la llamaba.

Frente a la taberna de Jesusíño el comediante colocó su "establecimiento" el paragüero; y mientras lañaba otra vez más una fuente por donde habían pasado, en su larga y lañada existencia, mi-

llares de cachelos, dijo a todos los que le rodeaban:

—Hoxe vou á falarvos d'a primeira aventuriña d'un paragüeiro y-a sua sogra. Foi ô outro día d'a miña boda...; e mala centella me nunca coma si non é mais verdad que esta fonte sirvió pra darle de cenar ô primeiro crego que houbo en Mondoñedo.

Riéronse como tontos todos aquellos mocíños, y el "artífice" ambulante tomó la palabra:

—Ten a miña sogra un bigotiño que lle faría muita gracia si non fora d'o tamaño d'un cepilliño d'os de dar betún..

Nuevas carcajadas y nueva algazara de la mocería.

—¡Por San Pedriño de Rinloj... Si non cala a xente, non vamos á chegar ô fin d'o conto. ¿Ten a miña sogra un bigotiño!....

Y mientras reanuda el paragüero su pintoresca historieta, dejémosle por un momento, rodeado de los embobados y regocijados mocíños, y dirijamos la mirada en sentido contrario.

Veremos, a lo lejos, que una muchacha avanza sola, y con paso lento, por el camino que conduce a Santa Eulalia de la Devesa.

Aparentaba tener unos diez y ocho años. Su cuerpo, ni alto ni bajo, era muy proporcionado. Su aspecto era muy simpático.

Cabellos negros como el azabache caían graciosamente sobre su frente tostada por el sol, y unos ojos del mismo color embellecían, con su expresión ingenua e interesante, unas facciones admirablemente regulares.

Su indumentaria, humilde, pero limpia, era la de las muchachas de la región del Miño, donde ella había nacido.

Avanzaba, como acabamos de saber, hacia Santa Lulodia, que se divisaba a poca distancia, cuando, después de dirigir la mirada hacia la izquierda, dejó el camino en que se encontraba y entró súbitamente en un estrecho sendero que se presentó ante ella. Era que acababa de

ver, entre los altos álamos, un pequeño montículo, cubierto de yerba, sobre el que se alzaba una cruz, símbolo de salvación para todos y manantial inagotable de consuelo y esperanza para los corazones afligidos.

Aceleró la marcha la muchacha en cuanto percibió la cruz, y pareció que, a su vista, se duplicaba su valor.

Dirigíase hacia aquel sitio con el afán del peregrino que, en la proximidad de un refugio, acelera sus pasos, porque allí espera disfrutar algún reposo y proveerse de nuevos alientos.

Llegó a lo alto del montículo, dejó en tierra un pequeño envoltorio que llevaba en la mano, y, arrodillada al pie de la cruz, rezó fervorosamente.

Después se sentó sobre la yerba, pasó en derredor suyo tristes e inquietas miradas y pareció absorta por dolorosos pensamientos.

Sus facciones, de tierna juventud, tenían ya la huella del sufrimiento y del pesar. Su palidez era muy grande, y sus ojos, abotargados y abatidos, denunciaban lágrimas recientemente vertidas.

Se levantó de pronto, como si una súbita reflexión la hubiera hecho comprender la necesidad de continuar su camino; pero, antes de dejar aquel lugar venerado, volvió a ponerse de rodillas, y murmuró estas palabras:

—¡Señor, Dios mío: ten piedad de ellos, consuélalos con tu gracia divina! ¡Compadécete también de mí, y dignate guiar mis pasos en el abandono en que me encuentro sobre esta tierra! ¡Virgen mía: yo me entrego en tus brazos! ¡Tú me has amparado siempre desde que estoy en el mundo! ¡Vela por tu hija! ¡Tú eres su madre!...

Lleno el corazón de una dulce confianza, disponíase la muchacha a descender del montículo. Volvió la cabeza, y vió que no estaba sola. Una muchacha la contemplaba atentamente.

El nuevo personaje parecía tener la misma edad que nuestra viajera. Sus cabellos eran castaños, sus ojos azules, su mirada ordinariamente risueña y animada; pero en aquel momento su fisonomía expresaba, sobre todo, una dulce compasión.

Llevaba colgado a su brazo un canasto lleno de cerezas recién cogidas, e, inmóvil en medio del sendero, contemplaba a la joven extraña.

Cuando sus miradas se encontraron,

el primer sentimiento de las dos muchachas fué de indecisión.

Una estaba confusa, porque había tenido, sin saberlo, un testigo de su dolor y de sus lágrimas. La otra, porque se había visto sorprendida en un examen que seguramente parecería indiscreto.

Ruborizáronse las dos, y al punto sólo pensaron en alejarse. Pero, al cabo de algunos segundos, la que había representado el papel de observadora, volvió rápida sobre sus pasos. Parecía agitada, incierta, y miraba frecuentemente a la extraña. Esta, por su parte, bajaba muy despacio por la colina, como si quisiera dar tiempo a la otra para que se alejase.

¿Qué era lo que hacía retroceder hacia ella a la otra muchacha, y qué había de extraño en su indumentaria para excitar así la curiosidad?

Tales eran las preguntas que mentalmente se formulaba la pobre viajera.

Pero es que no conocía a la que se aproximaba a ella. No sabía que aquella observación estaba muy lejos de la curiosidad. Teresa tenía, sobre todas sus otras buenas cualidades, un corazón sensible y compasivo. Vió lágrimas, oyó suspiros y lamentaciones, y no se decidía a alejarse sin haber intentado aportar algún remedio.

Sobreponiéndose, al fin, a su timidez, esta muchacha dirigió la palabra a la extraña, en el momento en que dejaba el sendero que conducía a la cruz.

—Me parece que está usted muy fatigada—le dijo dulcemente acercándose a ella.— Celebraría que aceptase unas cuaneas cerezas de mi canasto, porque, seguramente, le refrescarían un poco. Se las ofrezco de todo corazón.

A quien hubiese intentado dudar de la

**Calzados finos**

**"LA IMPERIAL"**

Rosario de Santa Fé 201 esq. Alvear

Teléfono 3333

CÓRDOBA

sinceridad de aquellas palabras, para convencerse le habría bastado fijar los ojos en la persona que las pronunció.

Esto mismo hizo la extraña; y, aunque ninguna sospecha de aquel género hubiese cruzado por su imaginación, al examinar la mirada, llena de interés, con que Teresa acompañaba su ofrecimiento, sintió que su corazón se emocionaba dulcemente.

Es preciso haberse visto solo y abandonado sobre la tierra, indiferente a todos los que pasan por nuestro lado, para apreciar por completo el encanto de una palabra benévola, de una prueba de interés.

Teresa, animada por la expresión de gratitud que brillaba en los ojos de la extraña, se apresuró a quitar la posibilidad de una repulsa, e insistió vivamente:

—Si se dirige usted a Santa Eulalia—la dijo—, ese es el camino que conduce hasta allí. Es también mi camino; por lo menos, hasta muy cerca del pueblo. Si usted quiere, podemos marchar juntas por algunos instantes, y después descansaremos en aquel bosquecillo, donde probará mis cerezas... ¿No es así?—añadió con una sonrisa sencilla e interrogante.

La joven viajera le tomó afectuosamente la mano, y exclamó, elevando al cielo sus ojos, empeñados por las lágrimas:

—¡Gracias, Dios mío, por el consuelo que me envías en este momento!

Y añadió, dirigiéndose a Teresa:

—Desde hace tres días, estoy completamente abandonada, y usted es la primera persona que me dedica una palabra bondadosa. Por todas partes he encontrado el desdén, la indiferencia y, muy a menudo, las repulsas, acompañadas con expresiones duras y ofensivas. Sin duda alguna, usted tiene una madre excelente, que la ha enseñado a ser buena y caritativa.

—No tengo madre—añadió Teresa bajando los ojos entristecida.— Murió hace dos años, y era tan buena como usted se la ha imaginado. Me quedan algunos parientes, que procuran hacerme semejante a ella.

Continuó la conversación entre las dos muchachas, y, cuando llegaron al bosquecillo, se sentaron la pie de un castaño, que las preservaba de los últimos rayos del sol.

El aire fresco y embalsamado de la

tarde, el canto agradable de los pájaros, toda aquella naturaleza risueña y apacible, ejercieron su dulce influencia hasta sobre la pobre viajera. Su melancolía pareció menos amarga, su rostro recobró la serenidad, y su corazón se abrió a la confianza.

Quizás no hubiera podido explicarse de dónde provenía la diferencia que experimentaba en sus sentimientos, tan penosos hasta hacía poco; pero el encanto secreto e indefinible que la Providencia ha repartido sobre todas las maravillas que ella ha creado influían en el alma de la muchacha y le proporcionaban la esperanza.

La otra muchacha, que en aquel momento estaba sentada a su lado, también contribuía a su dulce impresión.

Elegía cuidadosamente las más rojas cerezas, y se las iba ofreciendo a la extraña con una amable solicitud, a la vez que experimentaba una honda preocupación, originada por un pensamiento que temía exteriorizar.

Sin embargo, al ver que la desconocida se disponía a alejarse de allí, Teresa comprendió que no podía diferir más el explicarse, y la dijo:

—No la conozco a usted; pero, no obstante, sería para mí una gran felicidad que me juzgara útil y que yo pudiera servirle. Tengo la seguridad de que usted tiene algún pesar. No, no lo niegue. ¿Acaso no la he visto rogar y llorar al pie de la cruz? Jamás olvidaré ese momento, ni tampoco la pena que experimenté al contemplarla en aquella actitud. Ahora me es imposible dejarla partir sola y desolada como, indiscutiblemente, lo está usted.

La extraña, por toda respuesta, estrechó a su nueva amiga contra su corazón, y, apoyando la cabeza sobre su hombro, lloró algunos segundos en silencio.

Al fin, le dijo:

—No, no tengo duda... Dios la envía a usted a mi lado... El la bendiga por el bien que me hace y por el quiere hacerme... Crea usted que no la olvidaré nunca.

—Pero ¿es absolutamente preciso que usted se aleje de aquí?—preguntó Teresa.— ¿Dónde va usted así, sola y a su edad? ¿No tiene ni parientes, ni conocidos? Perdóneme estas preguntas; Pero...

Hizo una ligera pausa, mientras sus mejillas se teñían de carmín.

Después siguió:

—Pero no las inspira la curiosidad.

—¡Oh! Yo no lo dudo—exclamó la extraña con viveza.— Y estoy muy agradecida a su interés... Pero mi historia sería muy larga de contar en este momento, porque, ya lo ve usted, la noche llega, y aun no tengo un refugio asegurado.

—¿Qué dice usted?—añadió Teresa.— Por eso no se inquiete. Le garantizo que tendrá un refugio seguro. Mis parientes viven en una pequeña granja, a muy poca distancia de aquí. No dudo de que la recibirán con verdadero agrado. Pero ¿es que usted no tiene amparo de nadie? ¿Es que se encuentra usted sin familia?

—No—respondió la desconocida.— Mi desgracia no es tan grande. Dios me ha favorecido más que a otras muchísimas personas. Tengo padres, excelentes padres, y precisamente para sostenerlos y ayudarlos me he visto obligada a separarme de ellos. Pero....., perdóneme....., ya es casi de noche...; es preciso...

—Escúcheme — añadió Teresa, con una gran viveza—. Comprendo todo perfectamente... No tenemos tiempo que perder... Venga conmigo.... Respondo de la acogida que van a hacerle.

La desconocida vacilaba...; Había recibido respuestas tan duras, tan ofensivas, en las casas en donde la noche anterior pidió hospitalidad!....

La familia de Teresa podía no parecerse a aquella excelente muchacha. Por otra parte, la desconocida comprendía que su situación se prestaba a la sospecha, y justificaba la desconfianza.

Teresa, al verla dudar, le dijo:

—Prométame una sola cosa.... No abandonar este sitio antes de que yo vuelva....., antes de un cuarto de hora, todo lo más.... Si de aquí a entonces yo no aparezco, bien está....; pero no deje de esperar esos quince minutos, aproximadamente.

Al decir estas palabras, se alejó con ligereza y desapareció entre la frondosidad de la vegetación.

¿Cuáles fueron los primeros pensamientos de la joven extraña?

Se empujaban tumultuosamente en su ánimo, y su corazón, animado por la bondad divina y por el emocionante proceder de Teresa para con ella, desbordaba, en cierto modo, de gratitud y se dejaba arrastrar por el deseo de expresar todo lo que experimentaba.

¡—Dios mío!—decía la muchacha—. ¡Qué grande es tu bondad! ¡Jamás creí merecerla tanto! ¡Cuando me veía completamente abandonada, me envías un ángel para que me consuele y me ampare! ¡Sé bendito mil veces!... ¡Y tú, Virgen mía, que has llevado siempre a tu hija de la mano, no dejes de ser su sostén y no permitas que olvide nunca tus beneficios!

Algunos instantes después, Teresa estaba de vuelta. Ofreció el brazo a su protegida, que llevaba en la otra mano el ligero envoltorio, y ambas desaparecieron, al poco rato, por el pequeño sendero que serpenteaba por entre la espesura del bosquecillo.

Frente a la taberna de Jesusiño oyóse otra vez enorme algazara.

Era que el paraguero terminaba su narración.

—Mala centella me nunca coma si non tuve que darle c'un zoquiño n-un ollo, que púxosele com'un escracho!... A miña sogra estovo aquel día mais doce c' a mel, e quería mostrarme o seu cariño dándome biquiños xunto á orella.... Eu que non, y e-la que sí... Eu apartaba a cara, y-ela adelantaba o cepillíño.... E, por fin, besoume a condenada... Eu quiteime o meu zoquiño e boteila patas pra arriba com'un cangreixo d'o mar.

Los mozos reían como tontos. Ramoñiño cogió sus bártulos.

—Ese foi o primeiro episodio da película; xa vos contarei o segundo.

Y, entrando en la taberna, añadió:

—Boas noites.

Pérez Capó.





Señorita MARIA TERESA HEREDIA que ha contraído enlace  
con el señor Manuel A. González

## ASAMBLEA ORDINARIA DE MAYO

Como estaba anunciado, llevóse a cabo, la Asamblea Ordinaria, el 18 del mes pasado, a la que asistieron una buena cantidad de socios.

Quedaron aprobados los Estatutos que en el número anterior de esta revista hemos publicado.

Aprobóse así mismo y sin objeción de ninguna especie el acta de la Asamblea anterior, y la Memoria y resumen general de las cuentas del Ejercicio que feneció.

Acto seguido se efectuó la elección de los señores consocios para el presente ejercicio, quedando definitivamente constituida la J. D. en la siguiente forma:

Presidente—Sr. Juan Deza.  
Vice-Pret.—S. Pedro S. Moreyra  
Secretario—Sr. Salvador R. Caraza.  
Pro-Secretario—Sr. José A. Piñeiro.  
Tesorero—Sr. Waldo Suárez.  
Pro-Tesorero—Sr. Camilo Arbuló.  
Vocales—Srs. Manuel Osorio, José Vázquez, Fernando Liébanes, Gregorio García, Antonio Pérez, José Casal.

Vocal-Suplentes—Srs. Francisco Fernández, Rosendo Mato, Manuel Aréa, José Feijoo.

Dado los elementos que componen esta nueva J. D. es de esperar que han de responder a la confianza que el Centro ha depositado en ellos. En una de sus primeras sesiones han acordado lo siguiente:

Confirmar en el cargo de Secretario General, al Sr. Ismael López Gallego.

Nombrar Revisadores de Cuentas a los señores Manuel Rua, Juan López y Tomás Traveso.

Nombramiento de Director de la Revista Social a favor del Sr. Manuel Fernández.

Presidente de la Comisión de Fiestas, al Sr. Waldo Suárez, el que a su vez integra dicha comisión con las Srtas: Lola Fernández, Carmen y Adela Ruíz, Francisca S. de Suárez, Josefina y María Miguez, María Esther Bertolo, Mercedes y Teresa Nuñez y los Srs.: Agapito González, Ricardo Nuñez, A. León Torres, Antonio Garriguez, Julian Pérez, Rafael Rodríguez, Enrique Mosquera, José Bouza, Francisco Fernández, Ramón Quiroga, Domingo Fernández, Manuel Sánchez y Alejandro de la Rua.

# NUESTRAS FIESTAS

## Confraternidad Italo-Española

Nuestro Centro, como adhesión a los festejos que la madre patria, brindó a los ilustres soberanos italianos con motivo de su reciente visita a España, ha celebrado el día 8 del corriente una hermosa fiesta, la que estuvo a cargo de la nueva comisión de Fiestas, integrada por simpáticas señoritas de nuestra colectividad y que en la hora del intervalo sirvieron el té a la selecta concurrencia que invadía nuestros salones sociales; por demás está el hacer resaltar la nota hermosa a que ello dió lugar y los momentos tan gratos al saborear los pedidos servidos con tanta gentileza; en resumen una hermosa fiesta, un buen baile y un excelente debut de la C. de Fiestas a quien felicitamos muy de veras y en particular a las simpáticas y bellas señoritas que la integran.

### El baile del 22.—

A estado sin duda alguna, a la altura del anterior, lo que demuestra que la entusiasta Comisión de Fiestas se ha iniciado en forma tal que las dos reuniones por ella patrocinadas, pueden considerarse dos hermosos triunfos, que hacen concebir para lo futuro, que nuestros

salones han de verse concurridos, como siempre, por la juventud ansiosa de disfrutar unas horas de sana alegría y expansión.

### Para el 9 de Julio.—

Es la fecha señalada para la primer reunión, la que se celebrará como adhesión a tan gloriosa efimere argentina, y en honor de las familias de nuestros asociados.

### Santiago Apóstol.—

En celebración del Día de Galicia, el 25 de Julio, y conmemorando la Festividad de Santiago Apóstol, patrón de España y en particular de Galicia, la Comisión de Fiestas prepara una gran Vela-da, en la que tomarán parte distinguidos aficionados de nuestro cuadro escénico, a cargo actualmente del Sr. Manuel Sánchez Barea.

Dado el entusiasmo con que han empezado los ensayos y los trabajos que realiza la Comisión de Fiestas, no es aventurado predecir que esta fiesta ha de constituir un acontecimiento social. Así lo esperamos y lo deseamos.

## Gran Triunfo Científico

Para combatir eficazmente en pocos días la blenorragia, flujos blancos y todas las enfermedades de las vías urinarias, etc.

Tomad los renombrados sellos Antibleorrágico del **Dr. SCOLARI** DE MILAN

QUEREIS SALUD Y VIGOR? Tomad el afamado tónico reconstituyente y nutritivo de **Dr. Scolari**

Depósito general en Córdoba: **FARMACIA PIAZZA**—Calle 24 de Septiembre y Rivadavia

# INFORMACION

## Donaciones.—

Del Sr. Waldo Suárez, 15 piezas de música.

De la Sra. Lucila A. de Padilla, con destino a la Biblioteca del Centro, los siguientes libros:

"Del Plata al Niágara", por Paúl Grossac. "Los Raros", por Rubén Darío. "Novelas Ejemplares" por Miguel de Cervantes Saavedra, conteniendo el tomo las siguientes:

"La guitanilla", "El amante liberal", "Rinconete y Cortadillo", La española inglesa", "El licenciado Vidriera", "La fuerza de la sangre", "El celoso extremeño", "La ilustre fregona", "Las dos doncellas", "La señora Cornelia", "El casamiento engañoso", "Coloquio de Perros" y "La tía fingida".

## Enfermos.—

—Ha sido operado en el Hospital de Clínicas, nuestro consocio Sr. José Bustos.

Deseamos al Sr. Bustos su pronto restablecimiento.

—Después de un mes de enfermedad, encuéntrase en franca mejoría, nuestro buen amigo y colaborador gráfico, Sr. Camilo Córdova.

## Mejora social —

Bajo la dirección de nuestro activo corresponsal en Rosario, ha quedado instalada en aquella localidad una oficina informativa, de asuntos legales, cobros, averiguaciones, trámites de cualquier clase, etc., donde serán atendidos gratuitamente los socios de nuestro Centro, previa autorización de Secretaría.

## Servicio médico gratuito —

Mediante la presentación de una tarjeta especial que suministrará Secretaría a los interesados, atenderán gratuitamente esta sección bajo los siguientes horarios:

Lunes y Viernes, de 18 a 19, doctor Carlos Quiroga. San Martín 358.

Martes y Sábados, de 16 a 18, doctor A. Carré Argento. Sucre 327.

Miércoles, de 17 a 19, doctor Pedro Moreyra Bernan. Obispo Trejo 305.

Jueves, de 15 a 17, doctor M. Aravena La Madrid. Duarte Quiros 179.

También se indicará a los asociados las farmacias que hacen bonificación especial.

## ¡OYE, GALLEGO!

Mientras cometas la felonía de sentirte inferior a los demás españoles; mientras no estés poseído que el ser gallego es ser digno y útil a la sociedad; mientras no procures enaltecer a tu patria y a tu tierra, cooperando con tus coeterráneos a honrar tu cuna y tu familia; mientras no seas socio del Centro Gallego de Córdoba, serás indigno de recibir y gozar de aquellos aires que dan vida, y tonifican el cuerpo y el alma.

## PERIODISMO

### «GALICIA»

Hemos recibido los primeros números de este periódico regional, que bajo la dirección de los inteligentes escritores Manuel Lustres Rivas y Joaquín Pesqueira, se edita en Buenos Aires.

«Galicia», es una publicación bien presentada, en la que colaboran además de sus dignos directores, conocidas y valiosas firmas.

Prosperidad y larga vida, deseamos a «Galicia»; enviando nuestros afectuosos saludos a los señores Manuel Lustres Rivas y Joaquín Pesqueira.



## « MARGARITINA »

### A LOS COLABORADORES EXPONTANEOS

La Dirección se reserva el derecho de dar curso a las colaboraciones no solicitadas, no teniendo obligación de devolver los originales.

Todas las señoras y señoritas de la República Argentina, deben leer la novela de "Una señorita de Compañía" y "El sacrificio de una mujer", lindísimas novelas morales, interesantes, sentimentales, de Pérez Capo. Son los libros de moda. Dos pesetas cada novela en todas las librerías.

Del mismo autor: "Margaritina" (novela gallega) cinco pesetas.

### IMPORTANTE

Rogamos encarecidamente a nuestros asociados dejar en su casa alguna persona encargada de abonar los recibos a nuestro cobrador, a los efectos de evitar irregularidades en la administración.

## Eduardo Berruti

- Casa de Cambio -  
Pasajes Marítimos

LOTERIA NACIONAL  
Y CAJAS POPULARES PROVINCIALES  
Calle Rivadavia 402 - Teléfono 2457 - Córdoba  
Dirección Telegráfica "BERRUTI"

## "La Flor del Dia"

Acordamos **CRÉDITOS** a pagar en **10 MENSUALIDADES** y sin intereses, pudiendo comprar Vd. en iguales condiciones que al contado.

Pida informes

San Martín y 24 de Setiembre - Teléfono, 2889

# Minuzzi y Cía. Importadores

Dirección Telegráfica: **"MINUZZI"**

TELEFONOS:	
Droguería Menor .....	4040
Farmacia .....	4141
Droguería Mayor .....	2602
Contabilidad .....	4242
Depósito y Fábrica: Saavedra Norte No 44 (Pueblo Gral. Paz)	44

47 - Rosario de Santa Pé - 51  
Córdoba

# Banco Español del Río de la Plata

CASA MATRIZ: RECONQUISTA, 200 — BS. AIRES

Capital suscrito	\$ 100.000.000.—	m/n.
Capital realizado	„ 99.121.620.—	„
Fondo de reserva	„ 50.000.000.—	„

**Sucursales en el Exterior:** Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo, París, Río de Janeiro, San Sebastián, Valencia, Sevilla y Vigo.

**Sucursales en el Interior:** Adolfo Alsina, Avellaneda, Azul, Bahía Blanca, Balcarce, Córdoba, Dolores, La Plata, Lincoln, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes (Buenos Aires), Nueve de Julio, Pehuajó, Pergamino, Rafaela, Rivadavia, Rosario, Saíta, San Juan, San Nicolás, San Pedro (Buenos Aires), Santa Fe, Santiago del Estero, Tres Arroyos y Tucumán.

**Agencias en la Capital:** Núm. 1, Pueyrredón 185; núm. 2, Almirante Brown 1201; núm. 4, Cabildo 2027; núm. 5, Santa Fe 2201; núm. 6, Corrientes y Anchorena; núm. 7, Entre Ríos 1145; núm. 8, Rivadavia 6902; núm. 9, Bernardo de Irigoyen 364; núm. 10, Bernardo de Irigoyen 1600.

Corresponsales directos en todos los países

## OFICINA DE TITULOS

Se encarga de la compra-venta por cuenta de su clientela, de Cédulas Hipotecarias Argentinas, Obligaciones del Tesoro de la Provincia de Córdoba y de la Caja Popular de Ahorros «Protección Obrera», y demás títulos de renta; los recibe en custodia y realiza operaciones con caución de los mismos.

ABONA:

CAJA DE AHORROS ..... 4 %  
CUENTAS CORRIENTES SIN INTERÉS

SUCURSAL CÓRDOBA: RIVADAVIA esq. ROSARIO DE SANTA FE

## REY Y COMPAÑIA

Casa Fundada el año 1876  
41-CORRIENTES-47

## ALMACEN POR MAYOR

— DE —

Comestibles, Bebidas y Ferretería

## CASA REY

Gran Despensa, Menaje, Bazar,  
Ferretería y Pinturería  
POR MAYOR Y MENOR

—261-INDEPENDENCIA-263—  
Dirección Telegráfica "MARTIREY" CORDOBA

Teléfono: Despensa y Menaje: 4444  
Teléfono: Ferretería y Pinturería 4343

## "La Artística"

CASA INTRODUCTORA

Cuadros — Oleografías — Gra-  
bados, etc. — Papel pintado —  
Vidrios — Espejos — Construc-  
ción de marcos para cuadros.  
Se colocan vidrio a domicilios

Colón 50 — Córdoba

CONSULTORIO DEL

## Dr. Alfredo Carré Argento

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS  
(AUTOVACUNA ANTIOCENOSA)

Tratamiento médico y vacuna terapico  
de la ocrena y para-ocena

Sucre, 321 — Teléfono 3205

Bonificación a los socios del Centro Gallego

## Casa Marcus

Relojería, Joyería, y Platería

SE COMPRA:

*Objetos de Plata antiguos y modernos*  
*Muebles antiguos, monedas y medallas*

Anexo:

Fotografía "KALOS"

ECONOMIA

ELEGANCIA

PERFECCIÓN

178 - San Martín - 178 - Córdoba

## Casa CAPRA

Instalaciones de Luz y  
Calefacción eléctricas

LAMPARAS DE TODAS CLASES

24 de Septiembre 131-135 - Teléf. 2079  
CORDOBA



## Casella Hnos.

San Jerónimo 150

Córdoba

## La Gran Mueblería de Moda

Siempre lo mejor  
a mejor precio

## LA VENTAJOSA

Relojería — Joyería — Armería

## SANTIAGO REY

COMPRA Y VENTA DE ALHAJAS DE OCASION  
POR TODA COMPRA Y COMPOSTURA HECHA EN ESTA CASA SE DA SU GARANTÍA

Alhajas finas de platino y brillantes

ROSARIO DE SANTA FÉ, 138 -- CÓRDOBA



MARCA REGISTRADA

# CERVECERIA CORDOBA

SOCIEDAD ANÓNIMA

# PILSEN Y MUNICH

CERVEZAS DE CALIDAD, TIPO EUROPEO



El secreto del éxito de nuestros productos reside en su composición de

## Pura Malta y Lúpulo

constituyendo de este modo la bebida más sana.



## Hielo cristalino de agua destilada

==== Teléfono 3509 ====